

5Ps SCREENING TOOL - Vietnamese

For pregnant patients

Tên bệnh nhân: _____ ngày sinh: _____

Tam cá nguyệt thứ 1 Tam cá nguyệt thứ 2 Tam cá nguyệt thứ 3 Khác: _____

Tên sàng lọc: _____ Ngày chiếu: _____

Những người đang mang thai nên được sàng lọc các bệnh sau đây mỗi tam cá nguyệt, theo phỏng vấn của chuyên gia y tế. Giới thiệu mẫu:

"Sức khỏe của những người mang thai, cũng như con cái của họ, có thể bị ảnh hưởng bởi rượu, ma túy, thuốc lá, trầm cảm và bị kiểm soát bởi bạn tình. Người mang thai và con cái của họ cũng bị ảnh hưởng khi những vấn đề tương tự xuất hiện trong các mối quan hệ thân thiết nhất của họ. Bằng cách trả lời những câu hỏi này, chúng tôi có thể cung cấp cho bạn sự chăm sóc tốt hơn."

1. Có ai trong số cha mẹ bạn có vấn đề với việc sử dụng rượu hoặc ma túy khác không?	BỐ MẸ	<input type="checkbox"/> CÓ	<input type="checkbox"/> KHÔNG
2. Có ai trong số bạn bè của bạn có vấn đề với việc sử dụng rượu hoặc ma túy khác không?	PEERS	<input type="checkbox"/> CÓ	<input type="checkbox"/> KHÔNG
3. Đối tác của bạn có vấn đề với việc sử dụng rượu hoặc ma túy khác không?	ĐỐI TÁC	<input type="checkbox"/> CÓ	<input type="checkbox"/> KHÔNG
4. Trong quá khứ, bạn đã từng gặp khó khăn trong cuộc sống do rượu hoặc các loại thuốc khác, bao gồm cả thuốc theo toa?	Quá khứ	<input type="checkbox"/> CÓ	<input type="checkbox"/> KHÔNG
5. Trong tháng qua, bạn đã uống rượu hoặc sử dụng các loại ma túy khác chưa? - Bạn uống bao nhiêu ngày mỗi tháng? _____ - Có bao nhiêu đồ uống vào bất kỳ ngày nào? _____ - Bao lâu thì bạn uống bốn ly trở lên mỗi ngày trong tháng trước? _____	NAY	<input type="checkbox"/> CÓ	<input type="checkbox"/> KHÔNG
6. "Trong 30 ngày qua, bạn đã hút thuốc lá hoặc sử dụng bất kỳ hình thức thuốc lá nào khác (xi gà, tẩu thuốc, thuốc lá không khói, thuốc lá điện tử) chưa?"	THUỐC LÁ	<input type="checkbox"/> CÓ	<input type="checkbox"/> KHÔNG
7. Trong hai tuần qua, bạn có bị làm phiền bởi ít hứng thú hay niềm vui khi làm việc không? Hay bị làm phiền bởi cảm giác chán nản, chán nản hoặc tuyệt vọng?	KHỦNG HOẢNG	<input type="checkbox"/> CÓ	<input type="checkbox"/> KHÔNG
8. Bạn hiện tại hoặc đã bao giờ ở trong một mối quan hệ mà bạn bị đối tác xô đẩy, xô đẩy, đá, tát hoặc đánh? Hay bị đe dọa, kiểm soát, cảm thấy sợ hãi, hoặc nhiều lần bị đối tác khiến bạn cảm thấy tồi tệ về bản thân?	IPV	<input type="checkbox"/> CÓ	<input type="checkbox"/> KHÔNG

Responding to answers on the 5Ps:

Parents or Peers

A “Yes” answer to either question should result in sharing information about the risks of substance use during pregnancy.

Partner or Past

A “Yes” answer to either question should result in a brief intervention, using motivational interviewing, to explore the patient’s motivation to abstain from substance use during pregnancy. See steps below.

Present

A “Yes” answer should result in a brief intervention, using motivational interviewing, to explore the patient’s motivation to abstain from substance use during pregnancy. Treatment should be offered as an option. See steps below.

Tobacco

A “Yes” answer should result in a brief intervention, using motivational interviewing, to explore the patient’s motivation to abstain from tobacco use during pregnancy. Treatments should be offered as an option.

Depression

A “Yes” answer to either question should result in further screening for prenatal and postpartum depression, using a tool such as the Edinburgh Postnatal Depression Scale.

IPV (Intimate Partner Violence)

Screening for IPV should always include an in-person interview. A “Yes” answer to either question should result in using a brief assessment to identify patients at high risk for homicide or severe injury, such as the Danger Assessment (DA-5). A medical or behavioral health professional should also help the patient identify a safety plan for future incidents of violence and discuss resources that offer assistance.

Steps of the brief intervention (more information at sbirtoregon.org):

Raise the subject

- “Thanks for answering these questions – is it okay if we briefly talk about your answers?”
- “Just so you know, my role is to help you assess health risks so you can make your own decisions. I want to help you improve your quality of life on your own timeline.”
- “What can you tell me about your past/current substance use?”

Share information

- “Sometimes patients who give similar answers on this questionnaire are continuing to use drugs or alcohol during their pregnancy.”
- Share information about general risks of use. Explain any association between use and current medical complaint. Ask: “What do you think of this information I shared?”

Enhance motivation

- If the patient discloses current substance use, ask about their perceived pros and cons of their use, then summarize what patient said.
- “Where do you want to go from here in terms of the health of you and your baby?”
- Gauge patient’s readiness/confidence to reach their goal. If using Readiness Ruler: “Why do did you pick ____ on a scale of 0-10 instead of ____ [lower number]?”

Identify plan

- If patient is ready, ask: “What steps do you think you can take to reach your goal?”
- Affirm the patient’s readiness/confidence to meet their goal and affirm their plan.
- “Can we schedule an appointment to check in and see how your plan is going? You may want to change it or make a new plan.”